

**VRHOVNI SUD KOSOVA**

**PKL-KZZ-01/11**

**Datum: 05. april 2011**

**VRHOVNI SUD KOSOVA**, u veću sastavljenom od EULEX sudije Martija Harsije kao predsjedavajućeg sudije, i kosovskih sudija Vrhovnog suda Nesrin Lushta i Saliha Toplice kao članova veća, u prisustvu Adnana Isufija pravnog savetnika EULEX-a, u svojstvu zapisničara,

U krivičnom predmetu P br. 2615/08, Opštinskog suda u Prištini protiv okrivljenog:

S [REDACTED] Q [REDACTED], sin [REDACTED] [REDACTED] (devojačko prezime [REDACTED]) rođen [REDACTED] godine u [REDACTED], oženjen, otac dvoje dece, turske nacionalnosti, osuđen za krivična dela:

Razmena usluga, suprotno članu 345. stav 1 Krivičnog zakona Kosova (KZK) i falsifikovanje dokumenata, suprotno članu 332. stav 1 u vezi sa stavom 3 KZK.

Rešavajući po zahtevu za zaštitu zakonitosti uloženom od strane branioca adv. [REDACTED] u ime okrivljenog S [REDACTED] Q [REDACTED] na presudu Opštinskog suda u Prištini P br. 2615/08 od dana 09. septembra 2009 godine, i na presudu Okružnog suda u Prištini, AP br 351/10, od dana 8. septembra 2010 godine,

Shodno članu 454. stav 1 Zakona o krivičnom postupku Kosova (u daljem tekstu 'ZKPK'), nakon sednice o većanju i glasanju održane 05. aprila 2011 godine, Vrhovni sud Kosova donosi sledeću:

### **PRESUDU**

**odbija** se zahtev za zaštitu zakonitosti, od dana 10. oktobra 2010 god koji je uložio branilac, adv. [REDACTED] u ime okrivljenog S [REDACTED] Q [REDACTED], na presudu Opštinskog suda u Prištini P br. 2615/08, od dana 09. septembra 2009 godine i Okružnog suda u Prištini AP br. 351/10, od dana 8. septembra 2010 godine, kao neosnovan u skladu sa članom 456. ZKPK.

### **OBRAZLOŽENJE**

#### **I. Istorija postupka**

Opštinski sud u Prištini je, presudom od 9. septembra 2009 godine, proglasio okrivljenog krivim za krivično delo **Razmena usluga** u kršenju člana 345. stav 1 KZK i **Falsifikovanje dokumenata** u kršenju člana 332. stav 1 u vezi sa stavom 3 KZK i kaznio

ga ukupnom kaznom od dve (2) godine zatvora i naredio mu nadoknadi troškove postupka u iznosu od 100 evra.

Branilac okrivljenog, advokat [REDACTED], je pravovremeno uložio žalbu na presudu Opštinskog suda u Prištini P. br 2615/09.

Okružni sud je, u veću sastavljnom od dve EULEX sudije i jednog lokalnog sudije, presudom od 8. septembra 2010 godine, odbio žalbu odbrane kao neosnovanu i potvrdio presudu Opštinskog suda u celosti.

Dana 15. novembra 2010 godine, advokat odbrane [REDACTED] je u ime okrivljenog S [REDACTED] Q [REDACTED] uložio zahtev za zaštitu zakonitosti protiv gore pomenutih presuda.

Kancelarija Državnog tužioca Kosova je dana 21. januara 2011 god uložila mišljenje kojim predlaže da se zahtev odbije kao neosnovan.

## II. Pitanja pokrenuta u zahtevu za zaštitu zakonitosti

U zahtevu advokat odbrane ponavlja one navode koji su već predstavljeni u žalbi na presudu Opštinskog suda. Dakle, branilac ponovo tvrdi:

- da je presuda zasnovana na nedopustivim dokazima kada je pismo A [REDACTED] Y [REDACTED] pisano rukopisom (od dana 8.8.2007) bilo usvojeno kao dokaz.
- da okrivljenom nije data prilika da ispita A [REDACTED] Y [REDACTED] i ospori evidentnu važnost pisma.
- radnja okrivljenog ne predstavlja krivično delo Razmena usluga, jer okrivljeni nije kontaktirao službeno lice ni sudiju ni tužioca.
- Falsifikovana dokumenta nisu vrsta dokumenata na koja se odnosi član 332. stav 1 KZK, jer ona nisu trebala da ubede A [REDACTED] Y [REDACTED] o uticaju okrivljenog na međunarodnog sudiju.
- Suma od 80.000 evra je trebalo da bude pozajmica za optuženog i iako je A [REDACTED] Y [REDACTED] očekivao nekakvu pomoć kao povratnu uslugu, okrivljeni međutim nije imao nikakav stvarni uticaj na međunarodnog sudiju ili međunarodnog tužioca.

## III. Nalazi Vrhovnog suda Kosova

U ocenjivanju zahteva za zaštitu zakonitosti, Vrhovni sud Kosova utvrđuje sledeće:

a. Zahtev za zaštitu zakonitosti je dopustiv. Zahtev je uloženi nadležnom sudu u skladu sa Članom 454. stav 1 i u okviru roka u skladu sa članom 452. stav 3. ZKPK.

b. Vrhovni sud Kosova je odlučio na sednici kako što je propisano članom 454. stav 1 ZKPK. Obaveštenje stranaka o ovoj sednici nije bilo potrebno.

c. Zahtev za zaštitu zakonitosti je neosnovan.

Vrhovni sud Kosova, nakon pregleda evidencije dosijea i zahteva za zaštitu zakonitosti branioca, kao i mišljenja javnog tužioca Kosova, utvrđuje da presude prvostepenog i drugostepenog suda ne zahtevaju *ex officio* intervenciju. Prema tome, Vrhovni sud Kosova je u svojoj proceni ograničen članom 451. i članom 455. ZKPK u vezi sa osnovom zahteva i argumentima koje je pokrenula strana koja podnosi zahtev.

Prvi argument koji navodi okrivljeni osporava dopustivost pisma od 8.8.2007 godine. Kao što je Okružni sud utvrdio, dokaz se definiše kao nedopustiv dokaz samo ako je dobijen 'kršenjem odredbi krivičnog postupka' i kada 'zakon tako izričito predviđa' Zakon o krivičnom postupku Kosova ne definiše ovu vrstu pisma saokrivljenog kao nedopustivo jer je ovaj materijal blagovremeno predstavljen u toku glavnog pretresa i bio dostupan odbrani. Okružni sud se pozvao na jurisprudenciju ESLJP-a. Kako je Okružni sud istakao osuda u ovom predmetu se ne zasniva isključivo ili u odlučujućoj meri na izjave sa kojima se okrivljeni ne može suočiti.

Veće obaveštava da je navedeno pismo, od 8. avgusta 2007, pomenuto u zapisniku sa sednice Opštinskog suda 8. septembra 2009 i branilac S [redacted] Q [redacted] je izjavio da je upoznat sa tim i ima kopiju istog.

Što se tiče prilike da odbrana ispita i da ospori svedočenje A [redacted] Y [redacted] i da postavi pitanje Y [redacted] ovo veće je mišljenja da je dokaz predstavljen u toku sudjenja smatran dovoljnim da ubedi sud u krivicu S [redacted] Q [redacted]. Postupak protiv okrivljenog Y [redacted]. A [redacted] je bio odvojen odlukom predsedavajućeg sudije Arkadiusza Sedeka kako bi se izbeglo odlaganje u predmetu S [redacted] Q [redacted]. U stvari to ide u korist okrivljenog S [redacted] Q [redacted] jer je njegov slučaj vođen i završen ekspeditivno.

Okrivljeni tvrdi da njegov postupak ne predstavlja krivično delo, jer on nije kontaktirao nijedno službeno lice. Kao što je Okružni sud pravilno interpretirao i primenio član 345. KZK, krivično delo razmena usluga ne predviđa stupanje u bilo kakav kontakt sa službenim licima koja donose odluku.

Što se tiče prirode i korišćenja falsifikovanih dokumenata, veće se slaže sa mišljenjem Okružnog suda da su dotični dokumenti vrsta dokumenata koja su definisana u članu 107. stav 6 KZK. Član 332. KZK ne zahteva, kao neophodan uslov korišćenje falsifikovanih dokumenata. Vrhovni sud Kosova je zadovoljan što je Okružni sud pravilno interpretirao članove.

Što se tiče tvrdnje da je novac u iznosu od 80.000 evra trebalo da bude pozajmica, a ne nagrada za nezakonito posredovanje iako je Y [REDACTED] možda očekivao neku vrstu povratne usluge, veće obaveštava da je ovaj argument povezan sa osnovom nepotpunog ili pogrešnog utvrđivanja činjeničnog stanja za koje se u ovoj fazi postupka žalba ne može dozvoliti u skladu sa članovima 456. i 451. stav 2 ZKPK.

U svetlu gore navedenog, nakon pregleda sporne presude, zahteva za zaštitu zakonitosti i mišljenja državnog tužioca, stav Vrhovnog suda Kosova je da osporena presuda ostaje bez pravne greške.

Iz gore navedenih razloga zahtev S [REDACTED] Q [REDACTED] mora da se odbije.

Prema tome, Vrhovni sud Kosova odlučuje o zahtevu za zaštitu zakonitosti kao u dispozitivu, na osnovu člana 456. ZKPK.

**VRHOVNI SUD KOSOVA**  
Pkl-Kzz 01/11, 5. april 2011

**Predsedavajući sudija**  
Martti Harsia, Eulex sudija

**Zapisničar**  
Adnan Isufi, pravni savetnik Eulex-a

**Članovi veća**

**Član veća**  
Nesrin Lushta, sudija Vrhovnog suda

**Član veća**  
Salih Toplica, Sudija Vrhovnog suda

Republika e Kosovës  Republika Kosovo

SAKTËSINË E KOPJËS E VËRTETON  
TAČNOST OTPRAVKA POTVRDJUJE

Punëtori i autorizuar  
Ovlašćeni radnik

